



Friedhofsordnung

Regolamento cimiteriale

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 24 vom 29.06.2016.

Approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 24 del 29/06/2016.

DER BÜRGERMEISTER/
IL SINDACO
Walter Baumgartner

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN/
LA SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Doris Graber

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Art. 1.....	3
Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung.....	3
Art. 2.....	3
Beschreibung des Friedhofes.....	3
Art. 3.....	4
Führung des Friedhofs.....	4
Art. 4.....	4
Verwaltung des Friedhofs.....	4
Art. 5.....	6
Anrecht auf Beisetzung.....	6
Art. 6.....	7
Leichenkapelle.....	7
Art. 7.....	8
Beschaffenheit der Särge und der Behälter für die Asche.....	8
Art. 8.....	8
Blumenschmuck bei Bestattungen.....	8
Art. 9.....	9
Ermächtigung - Erteilung.....	9
Art. 10.....	9
Dauer der Ermächtigung.....	9
Art. 11.....	10
Gebühren.....	10
Art. 12.....	11
Pflichten des Inhabers der Ermächtigung.....	11
Art. 13.....	11
Feldgräber und Grabgestaltung.....	11
Art. 14.....	14
Feuerbestattung.....	14
Art. 15.....	15
Beitrag für die Einäscherung.....	15
Art. 16.....	15
Bestimmung der Asche.....	15
Art. 17.....	16
Aufbewahrung der Asche in Urnennischen.....	16
Art. 18.....	16
Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.....	16
Art. 19.....	17
Verstreuung der Asche.....	17
Art. 20.....	19
Haftung.....	19
Art. 21.....	19
Exhumierungen.....	19
Art. 22.....	20
Friedhofs- und Totengräberdienst.....	20
Art. 23.....	20
Verhalten im Friedhof.....	20
Art. 24.....	21
Öffnungszeiten.....	21
Art. 25.....	21
Aufsicht.....	21
Art. 26.....	21
Sanktionen.....	21

Indice

Premessa.....	3
Art. 1.....	3
Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale.....	3
Art. 2.....	3
Descrizione del cimitero.....	3
Art. 3.....	4
Gestione del cimitero.....	4
Art. 4.....	4
Amministrazione del cimitero.....	4
Art. 5.....	6
Diritto di sepoltura.....	6
Art. 6.....	7
Cappella mortuaria.....	7
Art. 7.....	8
Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri.....	8
Art. 8.....	8
Ornamenti floreali in occasione di funerali.....	8
Art. 9.....	9
Concessione - rilascio.....	9
Art. 10.....	9
Durata della concessione.....	9
Art. 11.....	10
Tariffe.....	10
Art. 12.....	11
Obblighi del titolare della concessione.....	11
Art. 13.....	11
Tombe per l'inumazione in campo aperto e aspetto estetico delle sepolture.....	11
Art. 14.....	14
Cremazione.....	14
Art. 15.....	15
Contributo per la cremazione.....	15
Art. 16.....	15
Destinazione delle ceneri.....	15
Art. 17.....	16
Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie.....	16
Art. 18.....	16
Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario.....	16
Art. 19.....	17
Dispersione delle ceneri.....	17
Art. 21.....	19
Esumazioni.....	19
Art. 22.....	20
Servizio cimiteriale e servizio necroforo.....	20
Art. 23.....	20
Comportamento nel cimitero.....	20
Art. 24.....	21
Orari di apertura.....	21
Art. 25.....	21
Vigilanza.....	21
Art. 26.....	21
Sanzioni.....	21

Friedhofsordnung – Regolamento cimiteriale

Vorwort

Der Friedhof ist ein wesentlicher Teil der örtlichen Gemeinschaft und prägt als historisch gewachsenes Ensemble das Bild der Gemeinde mit; er spiegelt die Liebe der Hinterbliebenen für ihre Verstorbenen wieder und gibt Aufschluss über das religiöse und kulturelle Empfinden der Gemeinschaft. Diese Friedhofsordnung soll dazu beitragen, die Verwaltung und Nutzung des Friedhofes in diesem Sinn zu verwirklichen.

Art. 1

Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung

1. Die Gemeinde ist im Sinne der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, in geltender Fassung) und der entsprechenden Bestimmungen über die öffentliche Gesundheit und Hygiene für den Friedhofsdienst zuständig, auch wenn sie nicht Eigentümerin der Friedhöfe selbst ist.
2. Dem Bürgermeister obliegt die Oberaufsicht über die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Verordnung für den Friedhof.

Art. 2

Beschreibung des Friedhofes

1. Der Friedhof von Villanders ist teils Eigentum der Pfarrei Villanders (Gp. 1170, 1169, und ein Teil der Gp. 1171/1), teils Eigentum der Gemeinde Villanders (Gp. 1167/4).
2. Er untersteht den geltenden einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und, soweit Eigentum der Pfarrei, auch den Bestimmungen des Kirchenrechtes.
3. Der Friedhof verfügt über ein Ossarium und eine gemeinschaftliche Aschennische.

Premessa

Il cimitero è di particolare rilevanza per la comunità locale e contribuisce quale insieme formatosi nel corso della storia a caratterizzare il comune. Rispecchia l'amore e la devozione per i defunti e i sentimenti religiosi e culturali della comunità. Il presente regolamento cimiteriale ha lo scopo di contribuire ad una gestione ed un utilizzo del cimitero nel rispetto dei sentimenti della collettività.

Art. 1

Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale

1. Ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285, vigente versione) e ai sensi delle rispettive disposizioni in materia di igiene e sanità pubblica il Comune è competente per il servizio cimiteriale, anche nel caso in cui il Comune non sia proprietario dei cimiteri.
2. Al Sindaco compete la supervisione sull'osservanza di tutte le disposizioni di legge e prescrizioni del presente regolamento cimiteriale.

Art. 2

Descrizione del cimitero

1. Il cimitero di Villandro è in parte proprietà della parrocchia (pp.ff. 1170, 1169 e una parte della p.f. 1171/1) e in parte proprietà del Comune di Villandro (p.f. 1167/4).
2. La gestione del cimitero è regolata dalle norme vigenti in materia e, per la parte di proprietà della parrocchia, anche dalle norme del diritto canonico.
3. Il cimitero dispone di un ossario e una nicchia cineraria comune.

4. Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich bei der Linde erlaubt.

Art. 3

Führung des Friedhofs

1. In Beachtung der Bestimmungen in Art. 1 trifft die Gemeinde mit der Pfarrei eine Vereinbarung über die einheitliche Führung und Verwaltung des Friedhofes gemäß der vorliegenden Friedhofsordnung.

2. Die Gemeinde Villanders und die Pfarrei Villanders haben mit der Vereinbarung vom 29.06.2016 festgelegt, dass die Pfarrei über die Friedhofskommission die Führung und Verwaltung des gesamten Friedhofes wie in Art. 2 beschrieben übernimmt.

3. Die spezifischen Rechte und Pflichten, die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen dem jeweiligen Eigentümer zustehen, werden von der vorliegenden Friedhofsordnung nicht berührt.

Art. 4

Verwaltung des Friedhofs

1. Die Verwaltung des Friedhofes wird von der Pfarrei über die Friedhofskommission wahrgenommen und umfasst jedenfalls die nachstehend genannten Obliegenheiten:

- a) Zuweisung von Grabstätten;
- b) Genehmigung der Errichtung und Genehmigung der baulichen Umgestaltung von Grabmälern, sofern sie nicht in die Zuständigkeit der Baubehörde fallen;
- c) Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
- d) Verwaltung der Gebühren laut Art. 11;

4. La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area vicino al taglio.

Art. 3

Gestione del cimitero

1. In base alle disposizioni previste all'art. 1 il Comune stipula con la Parrocchia una convenzione sulla gestione e sull'amministrazione unificata del cimitero ai sensi del presente regolamento cimiteriale.

2. Il Comune di Villandro e la Parrocchia di Villandro hanno stabilito con convenzione stipulata in data 29.06.2016 di affidare alla Parrocchia tramite la commissione cimiteriale la gestione e l'amministrazione dell'intero cimitero, così come descritto all'art. 2.

3. Restano fermi gli specifici diritti ed obblighi previsti in capo a ciascun proprietario dalla normativa di settore.

Art. 4

Amministrazione del cimitero

1. L'amministrazione del cimitero viene svolta dalla Parrocchia tramite la commissione cimiteriale e comprende in ogni caso comunque i seguenti compiti:

- a) assegnazione delle tombe;
- b) approvazione della realizzazione e delle modifiche architettoniche dei monumenti funebri, per quanto non rientrino nelle competenze dell'Ufficio Tecnico;
- c) gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione delle tombe;
- d) amministrazione dei canoni di cui all'art. 11;

- e) Vorschläge und Beratung in allen Angelegenheiten, die den Friedhofsdienst und dessen Ordnung betreffen;
- f) Pflege und Instandhaltung des Friedhofs
- g) Totengräberdienst

2. Die Friedhofskommission besteht aus folgenden Personen:

- a) der jeweilige Pfarrer von Villanders oder eine von ihm beauftragte Person
- b) der Bürgermeister oder ein/e von ihm beauftragte/r Gemeindereferent/in
- c) der/die Präsident/in des Pfarrgemeinderates
- d) der Mesner oder eine vom Pfarrgemeinderat beauftragte Person
- e) zwei vom Pfarrgemeinderat gewählte Vertreter/innen
- f) zwei vom Gemeinderat namhaft gemachte Vertreter/innen

3. Die Friedhofskommission ist ermächtigt, noch bis zu maximal zwei weitere Fachleute mit Stimmrecht zu berufen.

4. Die Friedhofskommission wählt aus ihrer Mitte den/die Vorsitzende/n und den/die Schriftführer/in.

5. Die Kommission tritt bei Notwendigkeit zusammen, mindestens aber einmal im Jahr.

6. Bleibt ein Mitglied bei drei aufeinander folgenden Sitzungen unentschuldigt fern, so verfällt sein Mandat und das zuständige Gremium ernennt ein neues Mitglied .

7. Das Friedhofskomitee ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der Mitglieder anwesend ist. Die einzelnen Mitglieder haben obige Ämter bis zur Beendigung der jeweiligen Amtsperiode inne. Sie bleiben solange im Amt bis ihre Nachfolger ernannt worden sind.

8. Die Beschlüsse werden mit absoluter

- e) formulazione di proposte e consulenza in relazione a tutte le questioni riguardanti il servizio cimiteriale ed il relativo regolamento;

- f) cura e manutenzione del cimitero;

- g) servizio necroforo

2. La Commissione cimiteriale è composta dalle seguenti persone:

- a) dal parroco di Villandro in carica oppure una persona da lui incaricata

- b) il Sindaco oppure da un assessore da lui delegato

- c) il presidente del consiglio parrocchiale

- d) il sagrestano oppure da una persona incaricata dal consiglio parrocchiale

- e) due rappresentanti eletti dal consiglio parrocchiale

- f) due rappresentanti designati dal Consiglio comunale

3. In aggiunta ai suddetti membri la commissione può cooptare fino a due ulteriori esperti con diritto di voto.

4. La commissione cimiteriale elegge fra i suoi membri il/la presidente ed il/la segretario/a.

5. La commissione si riunisce secondo la necessità e comunque una volta all'anno.

6. Qualora un membro per tre volte consecutive non partecipi alle riunioni senza giustificazione, il suo mandato decade e l'organo competente provvede alla nomina di un nuovo membro.

7. Il Comitato per la Gestione del Cimitero adotta le proprie deliberazioni in presenza della maggioranza dei suoi membri. I singoli membri ricoprono le summenzionate cariche fino al termine della durata del rispettivo organo. Rimangono in carica fino alla nomina dei loro successori.

8. Le delibere vengono adottate con la

Stimmenmehrheit der Anwesenden gefasst; bei Stimmgleichheit entscheidet der/die Vorsitzende.

9. Die erste Einberufung der Friedhofs-kommission wird vom Pfarrer von Villanders vorgenommen.

Art. 5

Anrecht auf Beisetzung

1. Das Bestattungsrecht ist ein nicht verfügbares Recht. Es kann also nicht Gegenstand von Rechtsgeschäften, wie etwa Kauf, Tausch, Schenkung, Abtretung oder Pacht sein. Die Zuweisung einer Grabstätte erfolgt ausschließlich durch die Friedhofsverwaltung.

2. Im Friedhof von Villanders dürfen in der Regel jene Verstorbenen beigesetzt werden, welche den meldeamtlichen Wohnsitz in der Gemeinde Villanders haben, und/oder zur Pfarrei Villanders gehören, oder denen vom Artikel 50 des DPR Nr. 285 vom 10.09.1990 dieses Recht ausdrücklich eingeräumt ist.

3. Das Recht steht auch zu:

- a) jenen Personen, die infolge ihrer Aufnahme in ein Alters- oder Pflegeheim oder wegen Pflege bei Verwandten den Wohnsitz in eine andere Gemeinde verlegt haben.
- b) die Urnen oder Aschengefäße jener verstorbenen nicht ortsansässigen Personen, deren Verwandte bis zum 4. Grad hier in Villanders leben, vorausgesetzt, der/die Verstorbene hat ebenfalls für einen Zeitraum von mindestens 10 Jahren hier in Villanders gelebt.

4. Im Ausnahmefall kann die Friedhofs-kommission die Nutzung einer Urnennische bzw. Bestattung eines Aschengefäßes einer nicht ortsansässigen Person in der bestehenden Urnennische bzw. im bestehenden Grab eines Verwandten bis zum 3. Grad laut BGB genehmigen, sofern in der Gemeinde Villanders Angehörige leben.

5. Die Friedhofs-kommission kann auch die Beerdigung von nicht ansässigen

maggioranza assoluta dei voti dei presenti. In caso di parità di voto decide il/la presidente.

9. La prima convocazione della commissione cimiteriale viene effettuata dal parroco di Villandro.

Art. 5

Diritto di sepoltura

1. Il diritto di sepoltura non è un diritto disponibile, quindi non può essere oggetto di atti giuridici come l'acquisto, la permuta, la donazione, la cessione o l'affitto. L'assegnazione di una tomba avviene esclusivamente da parte dell'amministrazione cimiteriale.

2. Nel cimitero di Villandro possono essere sepolti, di regola, i defunti con la residenza anagrafica a Villandro, e/o che fanno parte della parrocchia di Villandro, oltre quelli a cui è concesso esplicitamente il diritto dall'articolo 50 del DPR del 10.09.1990, n. 285.

3. Il diritto spetta inoltre:

- a) alle persone che in seguito all'assunzione in una casa di cura o di riposo o per la cura presso parenti hanno trasferito la propria residenza in un altro comune.
- b) alle urne o contenitori delle ceneri di defunti non residenti i cui parenti fino al 4° grado risiedono a Villandro, premesso che il defunto stesso abbia vissuto a Villandro per un periodo di almeno 10 anni.

4. In casi eccezionali la commissione cimiteriale può autorizzare l'utilizzo di una nicchia per le urne risp. l'interramento di un contenitore delle ceneri di un defunto non residente nella nicchia risp. nella tomba di un parente fino al 3° grado ai sensi del codice civile, a condizione che nel comune di Villandro vivano parenti.

5. La commissione cimiteriale può autorizzare la sepoltura di persone non

Personen gestatten, welchen im Sinne der entsprechenden Gemeindeverordnung die Ehrenbürgerschaft oder ein Verdienstabzeichen verliehen worden ist.

6. Als Familien gelten im Sinne dieser Friedhofsordnung auch die eheähnlichen Gemeinschaften.

Art. 6

Leichenkapelle

1. Die Leichenkapelle muss die Eigenschaften gemäß den Artikeln 64 und 65 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 aufweisen. In der Totenkammer werden die Leichen in Hinblick auf die Beisetzung aufgebahrt.

2. Die Leichenkapelle steht zur Aufbahrung und Einsegnung von Leichen während der gesetzlichen Zeit, von der Einbringung bis zur Beerdigung oder Überführung des/der Verstorbenen zur Verfügung. Die gesetzlichen Hygienebestimmungen müssen eingehalten werden. Im Normalfall darf die Aufbahrungszeit drei Tage nicht überschreiben.

3. Die Bestatter sorgen für eine würdige und angemessene Aufbahrung der Leichen. Sie sind dabei an entsprechende Weisungen gebunden, die ihnen im Sinne dieser Friedhofsordnung auferlegt werden. Die Einteilung und Benutzung der Leichenkapelle muss in Absprache mit der Friedhofsverwaltung erfolgen, insbesondere bei zwei oder mehreren gleichzeitigen Aufbahrungen.

4. Bei Zusammentreffen von Aufbahrungen mehrerer Leichen gleichzeitig haben sich die Angehörigen den Raumverhältnissen anzupassen und die Entscheidungen der Friedhofscommission anzunehmen.

5. Die Leichenkapelle muss in sauberem und ordentlichem Zustand gehalten werden. Die jeweiligen Bestatter sorgen selbst für eine ordnungsgemäße Entsorgung allfälliger Abfälle.

residenti ai quali è stato concesso la cittadinanza onoraria oppure il distintivo d'onore in base al relativo regolamento comunale.

6. Ai fini del presente regolamento cimiteriale si intendono come famiglia anche le convivenze *more uxorio*.

Art. 6

Cappella mortuaria

1. La cappella mortuaria deve avere i requisiti di cui agli articoli 64 e 65 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285. Essa è destinata all'accoglimento delle salme in attesa della sepoltura.

2. La cappella mortuaria è a disposizione per il deposito e la benedizione di salme per il tempo legale, dal riportamento fino alla sepoltura o al trasporto della salma. Le norme igieniche devono essere rispettate. Di norma il periodo di esposizione delle salme non può superare tre giorni.

3. Le pompe funebri provvedono ad un'esposizione decorosa e appropriata delle salme. A tal fine sono obbligate all'osservanza delle indicazioni impartite loro ai sensi del presente regolamento cimiteriale. La sistemazione e l'utilizzazione della cappella mortuaria deve avvenire in accordo con l'amministrazione cimiteriale, in special modo nel caso in cui venga effettuata contemporaneamente più di una esposizione di salma.

4. Nel caso di un'esposizione contemporanea di più salme i familiari sono tenuti ad adeguarsi alla disponibilità di spazio ed a conformarsi alle disposizioni impartite dalla commissione cimiteriale.

5. La cappella mortuaria deve essere mantenuta pulita ed in ordine. Le pompe funebri provvedono in conto proprio allo smaltimento dei relativi rifiuti.

Art. 7

Beschaffenheit der Särge und der Behälter für die Asche

1. Die Särge und deren Ausstattung dürfen nur aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen. Die verwendeten Holzarten dürfen nur einheimische Weichhölzer sein, aber nicht Lärche. Sie müssen unbehandelt verarbeitet werden.
2. Die Urnen, in denen die Asche aufbewahrt werden soll, bestehen aus widerstandsfähigem Material. Sie müssen versiegelt werden und außen mit dem Vor- und Zunamen sowie Geburts- und Todestag der verstorbenen Person versehen sein.
3. In jenen Fällen, in denen die Asche in einem Gefäß in der Erde bestattet werden soll, muss dieses Behältnis aus biologisch abbaubaren Material bestehen.

Art. 8

Blumenschmuck bei Bestattungen

1. Bei Bestattungen dürfen nur Blumengebinde bzw. Blumenschmuck verwendet werden, die aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen.
2. Bei Verstoß gegen diese Bestimmung ist das Bestattungsunternehmen bzw. der Inhaber der Ermächtigung laut Art. 9 verpflichtet, die Kosten der Entsorgung selbst zu übernehmen. Gegebenenfalls kann der Friedhofsdienst die Entsorgung auf Kosten derselben veranlassen. Es können zudem mit der Friedhofsverwaltung oder mit einer von der vorgenannten Friedhofsverwaltung beauftragten Person geeignete Formen für eine Rücknahme der nicht zulässigen Materialien vereinbart werden.

Art. 7

Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri

1. I feretri e i loro rivestimenti devono consistere in materiali biodegradabili. Possono essere utilizzati solo legni dolci della zona, con esclusione del larice. Il legname utilizzato non deve essere stato trattato.
2. Le urne per la conservazione delle ceneri devono essere fatte di materiale resistente, essere sigillate e recare all'esterno il nome, il cognome, la data di nascita e di morte della persona defunta.
3. Nel caso di inumazione delle ceneri in un contenitore, questo dev'essere di materiale biodegradabile.

Art. 8

Ornamenti floreali in occasione di funerali

1. In occasione di funerali possono essere utilizzati solo composizioni floreali ovvero ornamenti floreali creati con materiali biodegradabili.
2. L'inosservanza della summenzionata disposizione comporta per le imprese di pompe funebri ovvero per il titolare della concessione ai sensi dell'art. 9 l'obbligo di provvedere a proprie spese allo smaltimento degli stessi. Se del caso, il servizio cimiteriale può provvedere allo smaltimento a spese dei summenzionati soggetti. È inoltre possibile concordare con l'amministrazione cimiteriale o con una persona incaricata da essa idonee misure per il ritiro dei materiali non consentiti.

Art. 9

Ermächtigung - Erteilung

1. Grabstätten werden nur bei Bedarf zugewiesen. Der Antrag auf Erhalt eines Grabrechtes kann somit erst mit Eintreten eines Todesfalles gestellt werden. Die entsprechende Ermächtigung kann auch auf mündlichen Antrag vorläufig erteilt werden.
2. Die Vormerkung einer Grabstätte bereits zu Lebzeiten ist nicht möglich. Hinsichtlich der Grabzuweisung haben testamentarische Verfügungen oder Wünsche keine Gültigkeit.
3. Die Ermächtigung einer Grabstätte gilt ausschließlich für jene Leichen bzw. jene Urnen (nur für die Urnennische) oder Aschengefäße, für welche dieselbe beantragt wurde.
4. Die Abtretung der erteilten Ermächtigung ist untersagt und ist von Rechts wegen nichtig.
5. Die Ermächtigung lautet zugunsten jener Person, die den Antrag gestellt hat bzw. welche die entsprechenden Gebühren bezahlt hat.
6. Der/die Vorsitzende der Friedhofskommission teilt dem Inhaber der Ermächtigung die Grabstätte mit der genauen Positionierung zu.

Art. 10

Dauer der Ermächtigung

1. Die Dauer der Ermächtigung für die einzelnen Bestattungsarten beträgt bei erstmaliger Erteilung 20 Jahre.
2. Im Sinne der Bestimmungen der Totenpolizeiordnung darf während der Ruhefrist in derselben Grabstelle des entsprechenden Feldgrabes keine weitere Bestattung vorgenommen werden. Die Ruhefrist ist unverletzlich und beträgt:
 - a) für Erdbestattungen in Feldgräbern zehn Jahre. Davon ausgenommen

Art. 9

Concessione - rilascio

1. Le tombe vengono assegnate solo in caso di necessità. La richiesta di una concessione cimiteriale quindi può essere presentata quando si sia verificato il decesso. Il rilascio provvisorio della relativa concessione può avvenire anche su richiesta orale.
2. Non è ammessa la prenotazione di una tomba prima che si sia verificato il decesso. Eventuali disposizioni testamentari o preferenze circa l'assegnazione della tomba sono nulle.
3. La concessione di una tomba vale esclusivamente per le salme, per le urne (solo per una nicchia) e i contenitori di ceneri per le quali è stata richiesta.
4. La cessione della concessione rilasciata è vietata e ogni atto contrario è nullo.
5. La concessione è intestata alla persona che ne ha fatto richiesta ovvero alla persona che ha pagato il relativo canone.
6. Il presidente della commissione cimiteriale comunica al titolare della concessione il luogo di sepoltura.

Art. 10

Durata della concessione

1. La durata delle concessioni in sede di primo rilascio per le singole forme di sepoltura è di 20 anni.
2. Ai sensi delle norme del Regolamento di Polizia Mortuaria non è consentito procedere nella stessa sepoltura di una tomba in campo aperto ad una nuova inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione. Il periodo di rotazione è il seguente:
 - a) per le salme inumate in tombe in campo aperto dieci anni. Fa

ist die Bestattung von Aschengefäßen gemäß Art. 7 Absatz 3 in einem bereits bestehenden Feldgrab, welche auch vor Ablauf der Ruhefrist erfolgen kann.

- b) für Erdbestattungen von biologisch abbaubaren Aschegefäßen im Sinne des Art. 19 Absatz 4 ein Jahr
- c) für Urnennischen keine Ruhefrist

3. Sämtliche Ermächtigungen können um jeweils zehn Jahre verlängert werden. Wird eine Ermächtigung nicht verlängert, so steht die betreffende Grabstätte der Friedhofsverwaltung wiederum frei zur Verfügung.

4. Die Ermächtigung erlischt nach Auflassung einer Grabstätte. Diese erfolgt durch schriftlichen Verzicht, Verfall der Ermächtigung oder nach einer Exhumierung.

5. Bei Wiederherstellung der Grabstätte werden noch vorhandene Knochen durch den Friedhofsdienst in das Ossarium übergeführt. Die Asche aus Aschenurnen wird im gemeinschaftlichen Urnenraum deponiert.

Art. 11

Gebühren

1. Der Pfarrei steht es zu, auf der Grundlage eines Gutachtens der Friedhofskommission folgende Gebühren festzulegen:

- a) Bestattungsgebühr für die Beisetzung im Friedhof, welche sich auf das Öffnen und Schließen der Grabstelle bezieht;
- b) Gebühr für die Ermächtigung der Grabstätte, welche die Nutzung der Grabstätte sowie alle anderen Kosten, die durch die Führung des Friedhofes entstehen, berücksichtigt;
- c) Gebühr für außerplanmäßige Exhumierungen bzw. Ausbettungen

eccezione la sepoltura di contenitori delle ceneri ai sensi dell'art. 7, comma 3, in una tomba in campo aperto già allestita che può essere fatta anche entro il periodo di rotazione.

- b) per contenitori di ceneri biodegradabili interrate in tombe in campo aperto ai sensi dell'art. 19, comma 4, un anno
- c) per nicchie per urne nessun periodo di rotazione

3. Tutte le concessioni possono essere prorogate per dieci anni. Nel caso di mancata proroga di una concessione la relativa tomba sarà nuovamente a disposizione dell'amministrazione cimiteriale.

4. La concessione si estingue per dimissione di una tomba. Questa avviene per rinuncia scritta, scadenza della concessione oppure in seguito ad un'esumazione.

5. Al momento della risistemazione della tomba le ossa eventualmente rinvenute saranno trasferite nell'ossario a cura del servizio cimiteriale. Le ceneri delle urne saranno depositate nel cinerario comune.

Art. 11

Tariffe

1. Alla parrocchia spetta stabilire i seguenti canoni sulla base di un parere della commissione cimiteriale:

- a) canone di sepoltura, il quale è dovuto per l'apertura e chiusura della sepoltura;
- b) canone di concessione per la tomba, il quale è dovuto per l'utilizzo della tomba e per tutti gli altri costi derivanti dalla gestione del cimitero;
- c) canone per esumazioni ovvero estumulazioni straordinarie

auf Initiative der Angehörigen.

2. In ihrer Maßnahme legt die Pfarrei das Ausmaß der Gebühr und die Modalitäten für die Einhebung fest.

Art. 12

Pflichten des Inhabers der Ermächtigung

1. Wer die Ermächtigung innehat, muss:
 - a) die Grabstelle bis spätestens 6 Monate nach der Beisetzung der Friedhofsordnung entsprechend gestalten;
 - b) die Grabstätte bis zum Ablauf der Ermächtigung in ordentlichem und würdigem Zustand halten, pflegen und für dessen Instandhaltung sorgen;
 - c) die allenfalls von der Pfarrei festgelegten Gebühren entrichten.

Art. 13

Feldgräber und Grabgestaltung

1. Die Ausmaße der Gräber (Größe, Tiefe) und der Abstand zum Nachbargrab werden gemäß Artikel 72 und 73 des D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 festgelegt:

- a) Graböffnung: Länge 2,20 m
- b) Breite 0,80 m
- c) Tiefe 2,00 m
- d) Abstand zum Nachbargrab: 0,50 m

2. Im Sinne des Gutachtens des Gesundheitsministeriums vom 23.12.2015 und zum Zwecke der Erhaltung des historischen Charakters des alten Teils des Friedhofes kann der Zwischenraum zwischen den Gräbern auf 0,10m reduziert werden, wenn das offene Grab ordnungsgemäß abgestützt wird und die Bodenbeschaffenheit dies zulässt.

3. Gemäß den Bestimmungen des Art. 72 des D.P.R. Nr. 285/90 wird für jedes Grab

vengono eseguite su richiesta dei congiunti.

2. Nel suo provvedimento la parrocchia determina l'ammontare del canone e le modalità per il suo versamento.

Art. 12

Obblighi del titolare della concessione

1. Il titolare della concessione deve:
 - a) allestire entro 6 mesi dalla sepoltura la tomba in conformità con il regolamento cimiteriale;
 - b) mantenere la tomba in uno stato ordinato e dignitoso, curarla e provvedere alla manutenzione della stessa fino alla scadenza della concessione;
 - c) corrispondere i canoni previsti dalla parrocchia.

Art. 13

Tombe per l'inumazione in campo aperto e aspetto estetico delle sepolture

1. Le misure delle tombe (estensione, profondità) e le distanze fra le stesse vengono definite dagli articoli 72 e 73 del D.P.R. del 10/09/1990, n. 285:

- a) fossa: lunghezza 2,20 m
- b) larghezza 0,80 m
- c) profondità 2,00 m
- d) distanza fra le fosse: 0,50 m

2. Ai sensi del parere del Ministero della Salute del 23.12.2015 e al fine di preservare il carattere storico dell'area vecchia del cimitero, la distanza tra le fosse può essere ridotta a 0,10m, quando si provveda a sbadacchiare opportunamente lo scavo in attesa della inumazione del feretro e la natura del suolo lo permette.

3. In base alle disposizioni dell'art. 72 del D.P.R. n. 285/90 per ogni fossa è

eine Bruttofläche von 3,50 m² bzw. 2,07 m² (alter Teil des Friedhofes) vorgesehen. Innerhalb dieser Fläche sind folgende Maße einzuhalten:

- a) Grabhügel: Breite 60 cm; Länge 120 cm, Höhe maximal 20 cm;
- b) Sockel für das Kreuz: Breite maximal 50 cm; Sichthöhe maximal 30 cm; Stärke maximal 15 cm;
- c) Kreuz: Höhe maximal 170 cm (Gesamthöhe Kreuz mit Sockel maximal 190 cm); Breite maximal 70 cm.

4. Die Errichtung des Grabmales und das Anbringen von Inschriften unterliegen der Genehmigung seitens der Friedhofskommission. Daher muss vor der Errichtung eines Grabmales eine Skizze mit Angaben des verwendeten Materials, der Verarbeitungsart, der Maße und der Wortlaut der anzubringenden Inschrift vorgelegt werden.

5. Die Grabmäler müssen jedenfalls den Vor- und Nachnamen des/der Verstorbenen sowie das Geburts- und Todesdatum enthalten. Diese Angaben müssen wetterfest angebracht werden.

6. Für das Grabmal darf nur ein geschmiedetes Kreuz aus Eisen mit einem Sockel aus behauenen Naturstein verwendet werden, wobei die Blickrichtung der Kreuze beibehalten wird.

7. Der Grabhügel darf nicht mit einer Umzäunung aus Naturstein oder anderem Material abgegrenzt werden.

8. Grabmalgestaltungen, die nicht diesen Bestimmungen entsprechen, kann die Friedhofskommission auf Kosten des Zuwiderhandelnden entfernen lassen.

9. Keine Grabstelle darf vor Ablauf der Ruhefrist neu belegt werden.

10. Jedes Feldgrab kann während des Bestehens der Ermächtigung mit Blumen und niedrigen Sträuchern bis höchstens 30 cm

prevista una superficie lorda di 3,50 m² risp. 2,07 m² (parte storica del cimitero). Entro tale limite di superficie devono essere rispettate le seguenti misure:

- a) tumolo: larghezza 60 cm, lunghezza 120 cm, altezza massima 20 cm;
- b) zoccolo per la croce: larghezza massima 50 cm, altezza massima in vista 30 cm, spessore massimo 15 cm;
- c) croce: altezza massima 170 cm (altezza complessiva croce più zoccolo massimo 190 cm), larghezza massima 70 cm.

4. La sistemazione della sepoltura e l'apposizione di iscrizioni sono subordinate all'approvazione da parte della commissione cimiteriale. Pertanto prima della sistemazione della sepoltura l'interessato deve presentare alla commissione cimiteriale un disegno con l'indicazione del materiale usato, il tipo di lavorazione, le misure e il testo delle iscrizioni.

5. I monumenti funerari devono riportare in ogni caso il nome e cognome del defunto come anche le date di nascita e di decesso. Tali dati devono essere apporati in modo da resistere agli agenti atmosferici.

6. La sepoltura può essere realizzata soltanto con una croce di ferro battuto, con uno zoccolo di pietra naturale lavorata. L'attuale direzione delle croci deve essere mantenuta.

7. Il tumolo non può essere delimitato con un recinto di pietra o di altro materiale.

8. Le sepolture non conformi alle presenti prescrizioni possono essere allontanate dalla commissione cimiteriale a carico del trasgressore.

9. È vietato procedere ad un'ulteriore inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione.

10. Durante il periodo di vigenza della concessione ogni tomba per l'inumazione in campo aperto può essere adornata

Höhe bepflanzt werden. Das Pflanzen von Bäumen, hohen Sträuchern, wuchernden oder stark wurzelnden Pflanzen ist verboten. Bewegliche Gegenstände wie Blumen, Kränze oder Kerzen können an den Grabstätten ohne Einholen einer Genehmigung angebracht bzw. hinterlegt werden. Die Pflege der Grabstätten mit Blumen und niedrigen Sträuchern ist ebenfalls nicht genehmigungspflichtig.

11. Die Grabstätten und die Grabmäler sind so zu erhalten, dass sie jedenfalls nicht die Nachbargräber stören bzw. die Sicherheit der Friedhofsbesucher gefährden. Die Friedhofsverwaltung kann Gegenstände von den Grabstätten entfernen, wenn diese störend wirken, Schäden verursachen oder übermäßig Platz beanspruchen. Werden die Grabmäler und Inschriften nicht gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Friedhofsordnung errichtet bzw. angebracht, werden die Inhaber der Ermächtigung aufgefordert, dieselben anzupassen. Entsprechen letztere dieser Aufforderung nicht, kann die Friedhofsverwaltung dies auf Kosten derselben veranlassen.

12. Der Inhaber der Ermächtigung kann, mit Angabe des Bestattungsortes, auf dem Grabmal verstorbene Vorfahren anführen, auch wenn diese nicht in derselben Grabstätte begraben worden sind. Die entsprechende Anfrage dazu wird der Friedhofsverwaltung vorgelegt. Nach deren positivem Gutachten kann der Vermerk vorgenommen werden.

13. Künstlerisch oder geschichtlich wertvolle Grabmäler oder solche, die als besondere Eigenart des Friedhofes gelten, unterstehen dem besonderen Schutz der Friedhofsverwaltung und werden von der Gemeinde in ein besonderes Verzeichnis aufgenommen. Diese Grabmäler dürfen nicht ohne besondere Genehmigung des zuständigen Gemeindeamts entfernt, abgeändert oder instand gehalten werden.

con fiori o arbusti bassi. È invece vietato piantare alberi, piante alte o a vegetazione rigogliosa. Possono essere depositati fiori, corone o candele senza richiesta di autorizzazione. Lo stesso vale per l'adornamento delle tombe con fiori e arbusti bassi.

11. Le tombe e i monumenti funerari sono da mantenere in modo tale da non disturbare le tombe adiacenti e da non compromettere la sicurezza dei visitatori del cimitero. L'amministrazione cimiteriale è autorizzata a rimuovere gli oggetti dalle tombe che arrecano disturbo, provocano danni o che sono troppo ingombranti. Nel caso in cui i monumenti funerari non vengano eretti e le iscrizioni non vengano apportate nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale, il titolare della concessione verrà intimato a provvedere all'adeguamento. In caso di inosservanza dell'intimazione l'amministrazione cimiteriale può provvedere direttamente a spese del titolare della concessione.

12. Il titolare della concessione può indicare sul monumento funerario antenati defunti anche se non sepolti in questa tomba purché riporti il luogo di sepoltura. La relativa richiesta deve essere presentata all'amministrazione cimiteriale. qualora essa rilasci un parere positivo, può essere apposta l'iscrizione richiesta.

13. Monumenti funerari di pregio artistico o storico o monumenti ritenuti una peculiarità del cimitero godono di particolare tutela da parte dell'amministrazione cimiteriale e sono inseriti in un elenco speciale del Comune. Tali monumenti non possono essere rimossi, modificati o sottoposti ad opere di manutenzione senza autorizzazione speciale da parte del competente ufficio comunale.

Art. 14

Feuerbestattung

1. Der Wille feuerbestattet zu werden, kann von der betroffenen Person:

- a) beim Standesamt der Wohnsitzgemeinde schriftlich hinterlegt werden,
- b) testamentarisch verfügt werden,
- c) durch die Mitgliedschaft in einer entsprechenden anerkannten Vereinigung zum Ausdruck gebracht werden, gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. b) des D.LH. vom 17.12.2012, Nr. 46.

2. Besteht keine testamentarische Verfügung und keine andere ausdrücklich auf die verstorbene Person zurückzuführende Willensäußerung gilt der Wille des Ehepartners bzw. der nächsten Verwandten im Sinne der Landesbestimmungen. Der Wille des Ehepartners oder der nächsten Verwandten, die verstorbene Person feuerzubestatten, wird über einen Antrag auf Ermächtigung der Feuerbestattung bekundet, der dem Standesamt der Gemeinde, in der sich der Todesfall ereignet hat oder in jenem der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen, übermittelt wird. Der Antrag erfolgt gemäß den Vorschriften von Art. 38 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445.

3. Die Willenserklärung gemäß Absatz 1, Buchstabe a) oder die Änderung derselben wird vom Standesamt dem Meldeamt der Wohnsitzgemeinde baldmöglichst mitgeteilt.

4. Im Falle eines Wohnsitzwechsels innerhalb des Landes Südtirol teilt das Meldeamt der Abwanderungsgemeinde dem Meldeamt und dem Standesamt der Einwanderungsgemeinde die Information über das Vorhandensein der genannten Willenserklärung schriftlich mit. Bei Wohnsitzwechsel in eine Gemeinde außerhalb des Landes Südtirol, gelten die Bestimmungen, welche die Feuerbestattung am neuen Wohnort regeln.

Art. 14

Cremazione

1. La volontà di voler essere cremato può essere espressa dalla persona interessata:

- a) per iscritto presso l'ufficio dello stato civile del comune di residenza
- b) disposto per testamento
- c) attraverso l'iscrizione ad un'apposita associazione riconosciuta di cui all'art. 3, comma 2, lett. b) del D.P.P. 17.12.2012, n. 46.

2. In mancanza della disposizione testamentaria o di altra manifestazione di volontà espressamente riconducibile al defunto, vale la volontà del coniuge ovvero della coniuge ovvero la volontà del parente più prossimo ai sensi delle disposizioni provinciali. La volontà del coniuge o del parente più prossimo di cremare la persona defunta è manifestata tramite un'istanza di autorizzazione alla cremazione da far pervenire all'ufficio di stato civile del comune di decesso o del comune di ultima residenza del defunto. All'istanza si applica quanto previsto dall'art. 38 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.

3. La manifestazione di volontà di cui al comma 1, lettera a) o la modifica della stessa viene comunicata dall'ufficio dello stato civile all'ufficio anagrafe il più presto possibile.

4. In caso di cambio di residenza all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano l'ufficio anagrafe del comune di emigrazione comunica per iscritto all'ufficio anagrafe e all'ufficio di stato civile del comune di immigrazione se sussiste una manifestazione di volontà in merito alla cremazione. In caso di cambio di residenza in un comune che si trova al di fuori della Provincia Autonoma di Bolzano vigono le disposizioni che regolano la cremazione nel luogo di nuova residenza.

5. Die Ermächtigung zur Feuerbestattung wird vom Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Todesfall eingetreten ist, unter Berücksichtigung der Willenserklärung nach den Absätzen 1 und 2 und nach Erhalt der Bescheinigungen gemäß Art. 3, Abs. 1 des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46, ausgestellt. Der Bürgermeister ermächtigt die Feuerbestattung in seiner Eigenschaft als Standesbeamter.

Art. 15

Beitrag für die Einäscherung

1. Um die Wahl der Einäscherung aus hygienisch-sanitären und funktionellen Gründen zu fördern, kann die Gemeinde einen pauschalen Beitrag für die Einäscherung nach Vorlage der geeigneten Dokumente, die die entsprechende Ausgabe belegen, gewähren. Der Beitrag kann zugunsten der Personen gewährt werden, die das Anrecht auf die Bestattung im Friedhof von Villanders haben

2. Der Gemeindeausschuss kann die Einführung des Beitrages beschließen, die Höhe desselben bestimmen, indem er unter anderem die Zweckmäßigkeit der gezielten Förderung dieser Form der Bestattung, die Ausgaben für Transport und Einäscherung sowie die verfügbaren Flächen berücksichtigt, und die Kriterien und die Modalitäten für die Vorlage des Beitragsgesuches festlegen.

Art. 16

Bestimmung der Asche

1. Die Asche kann unter Berücksichtigung des Willens des Verstorbenen aufbewahrt oder verstreut werden.

2. Die Art und Weise der Aufbewahrung der Asche gemäß den Artikeln 17 und 18 dieser Verordnung wird, bei Fehlen einer Willensäußerung, die auf die verstorbene Person zurückgeführt werden kann, von den Angehörigen des Verstorbenen bestimmt.

3. Die Verstreuung der Asche ist gemäß Artikel 411 des Strafgesetzbuches jeden-

5. L'autorizzazione alla cremazione è rilasciata dal sindaco del comune di decesso nel rispetto della manifestazione di volontà di cui ai commi 1 e 2 e dopo l'acquisizione dei certificati di cui all'art. 3 comma 1 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46. Il sindaco autorizza la cremazione in qualità di ufficiale dello stato civile.

Art. 15

Contributo per la cremazione

1. Al fine di incentivare la scelta della cremazione per ragioni igienico sanitarie e per ragioni funzionali, il Comune può concedere per ogni cremazione un contributo forfetario subordinatamente all'avvenuta presentazione di idonea documentazione giustificativa della spesa. Il contributo può essere concesso in favore delle persone aventi diritto alla sepoltura nel cimitero di Villandro.

2. La Giunta comunale può deliberare l'introduzione del contributo, determinare l'esatto ammontare dello stesso, tenendo conto tra l'altro dell'opportunità dell'incentivazione di tale forma di sepoltura, delle spese di cremazione e di trasporto nonché delle ragioni di spazio, e stabilire i criteri e le modalità di presentazione della domanda di contributo.

Art. 16

Destinazione delle ceneri

1. Le ceneri possono nel rispetto della volontà della persona defunta essere conservate o disperse.

2. Le modalità di conservazione delle ceneri ai sensi degli articoli 17 e 18 di questo regolamento sono in caso di mancanza di una manifestazione di volontà della persona defunta stabilite dai congiunti della stessa.

3. La dispersione delle ceneri è ammessa ai sensi dell'art. 411 c.p.

falls nur dann zulässig, wenn eine ausdrückliche Willenserklärung der verstorbenen Person vorhanden ist.

Art. 17

Aufbewahrung der Asche in Urnennischen

1. In einer Urnennische können, sofern der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

2. Eine Nische ist im Sinne von Art. 80 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 als gemeinschaftlicher Aschenraum für die fort-dauernde Aufbewahrung der Asche jener Verstorbenen bestimmt, die diese Art der Aufbewahrung gewünscht haben oder um deren Asche sich die Angehörigen nicht kümmern.

Art. 18

Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer

1. Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person zu Lebzeiten frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschenurne sein.

2. Der Standesbeamte der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ermächtigt, unter Berücksichtigung des von der verstorbenen Person zu Lebzeiten geäußerten Willens, die Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.

3. Der Standesbeamte stellt dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und Zunamen der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleitdokument für den Transport der Asche. Der Standesbeamte der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen

solamente se sussiste una espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta.

Art. 17

Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie

1. In una nicchia cineraria è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

2. Ai sensi dell'art. 80 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285 una nicchia è destinata a cinerario comune per la conservazione delle ceneri per le quali sia stata espressa la volontà del defunto di scegliere tale forma di perpetua conservazione dopo la cremazione oppure per le quali i familiari del defunto non abbiano provveduto ad altra destinazione.

Art. 18

Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario

1. Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto quand'era in vita può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.

2. L'ufficiale di stato civile del comune di ultima residenza della persona defunta autorizza la conservazione delle ceneri tramite affidamento dell'urna ad un soggetto affidatario, tenendo conto della volontà espressa dalla persona defunta quando questa era in vita.

3. L'ufficiale dello stato civile rilascia all'affidatario dell'urna un'autorizzazione, recante il nome ed il cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri. L'ufficiale dello stato civile del

Person vermerkt in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers und der verstorbenen Person. Wird die Adresse an der die Aschenurne aufbewahrt wird geändert, ist dies vom Verwahrer dem Standesbeamten der Gemeinde, die die Ermächtigung zur Verwahrung ausgestellt hat, mitzuteilen.

4. Der Verwahrer oder dessen Erben können gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 17.12.2012, Nr. 46 auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten.

Art. 19

Verstreuerung der Asche

1. Die Verstreuerung der Asche ist nur bei Bestehen einer entsprechenden ausdrücklichen Willenserklärung der verstorbenen Person zulässig und muss auf die Art und Weise erfolgen, die von der verstorbenen Person gewünscht wurde. Hat sich die verstorbene Person nicht über die Art und Weise der Verstreuerung der Asche geäußert oder kann die Verstreuerung aufgrund der geltenden Bestimmungen nicht auf die gewünschte Art und Weise erfolgen, bestimmen die in Art. 9, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 19.01.2012, Nr. 1 angegebenen Personen, in der dort angeführten Reihenfolge, über die Art und Weise der Verstreuerung der Asche.

2. Zum Zwecke der Verstreuerung der Asche ist der entsprechende Behälter gemäß Art. 18 dieser Verordnung der Person in Verwahrung zu geben, welche die Verstreuerung der Asche vornehmen soll.

3. Die Verstreuerung der Asche muss vom Standesbeamten der Gemeinde, in der die Verstreuerung erfolgt unter Berücksichtigung des Bestattungsrechts nach Art. 5 dieser Verordnung, ermächtigt werden.

4. Die Verstreuerung der Asche kann innerhalb des Friedhofs erfolgen und zwar:

a) in dem eigens hierfür vorgesehenen Bereich bei der Linde;

comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro i dati personali dell'affidatario e della persona defunta. Nel caso in cui il luogo di custodia dell'urna viene modificato l'affidatario ha l'obbligo di comunicare all'ufficiale dello stato civile del comune che ha disposto l'affidamento il nuovo indirizzo.

4. L'affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna secondo le disposizioni di cui all'art. 6 del Decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46.

Art. 19

Dispersione delle ceneri

1. La dispersione delle ceneri è ammessa solamente in caso di sussistenza di un'espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta e deve avvenire con le modalità scelte dalla persona defunta. Nel caso in cui la persona defunta non si sia espressa sulle modalità di dispersione delle ceneri oppure le modalità di dispersione scelte contrastino con le disposizioni vigenti, saranno le persone indicate all'art. 9, comma 2 della Legge provinciale 19.01.2012, n. 1 nell'ordine ivi indicato a scegliere le modalità di dispersione delle ceneri.

2. Al fine della dispersione delle ceneri dev'essere affidato ai sensi dell'art. 18 di questo regolamento il relativo contenitore alla persona che provvederà alla dispersione delle ceneri.

3. La dispersione delle ceneri dev'essere autorizzata dall'ufficiale dello stato civile del comune in cui avverrà la dispersione, tenendo conto del diritto di sepoltura di cui all'art. 5 di questo regolamento.

4. La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero:

a) nell'area a ciò appositamente destinata presso iliglio;

b) in einem bestehenden Feldgrab, mittels Erdbestattung eines biologisch abbaubaren Gefäßes, das die Asche aufnimmt; das erdbestattete Gefäß muss mit einer Schicht von mindestens 40 Zentimeter Erde bedeckt sein. Für die Erdbestattung eines Aschengefäßes kann keine neue Grabstelle gebildet werden, d.h. wo vorher niemals eine Bestattung erfolgt ist.

5. Das Feldgrab, in dem ein Aschengefäß zur Verstreuung erdbestattet worden ist, unterliegt einer Ruhefrist von 1 Jahr. Nach Ablauf der Ruhefrist steht das Feldgrab wieder für neue Bestattungen zur Verfügung. Wenn der Platz im Feldgrab vorhanden ist, können auch mehrere Aschengefäße nebeneinander erdbestattet werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben. Die Pfarrei kann für die Verstreuung der Asche durch Erdbestattung in einem Feldgrab eine Gebühr festlegen, die im Verhältnis zu jener, die für die gewöhnliche Bestattung einer Leiche in einem Feldgrab geschuldet ist, vermindert wird.

6. Die Verstreuung der Asche ist außerdem, unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten im Sinne der Raumordnungsbestimmungen¹, an folgenden Orten erlaubt:

a) in Flüssen, in den Bereichen, die frei von Badenden und Baulichkeiten sind,

b) in Naturgebieten, die mit Beschluss des Gemeindeausschusses eigens hierfür ausgewiesen werden,

b) in una tomba in campo aperto esistente mediante interrimento di un contenitore in materiale biodegradabile destinato ad accoglierle; il contenitore interrato dev'essere coperto con uno strato di terra di almeno 40 cm. Per l'interramento di un contenitore in materiale biodegradabile non può essere nuovamente eretta una tomba per l'inumazione in campo aperto, i.e. dove non sono mai avvenuti un'inumazione o un interrimento.

5. La tomba per l'inumazione in campo aperto utilizzata per la dispersione tramite interrimento di un contenitore delle ceneri sottosta ad un periodo di rotazione di 1 anno. Dopo la scadenza del periodo di rotazione la tomba per l'inumazione in campo aperto può essere nuovamente utilizzato per sepolture. È possibile l'interramento anche di più contenitori delle ceneri uno accanto all'altro, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*. La parrocchia può fissare un canone per la dispersione delle ceneri tramite inumazione, il quale è ridotto rispetto a quello dovuto per la sepoltura di una salma in una tomba in campo aperto.

6. La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitativi, così come definiti dalla normativa urbanistica²⁴, nei seguenti luoghi:

a) nei fiumi nei tratti liberi da natanti e manufatti;

b) nelle aree naturali appositamente individuate dai dalla giunta comunale;

¹ mit Ortschaften und bewohnten Gebieten sind jene gemeint, die gemäß Art. 12 des Landesgesetzes vom 15.04.1991, Nr. 10 festgelegt worden sind /

c) auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.

7. Das Standesamt der Gemeinde, in der die Asche verstreut wird, verzeichnet die endgültige Bestimmung, welche vom Verwahrer erklärt wird und macht eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinde, welche die Verwahrung verfügt hat.

Art. 20

Haftung

1. Die Inhaber der Ermächtigung haften für jeden Schaden, der durch die Grabmäler oder durch unsachgemäße Instandhaltung der Grabstätten verursacht wird.

2. Die Friedhofseigentümer und die Friedhofsverwalter haften nicht für Beschädigungen, Verluste, Diebstähle oder Zerstörungen von Grabmälern oder von Gedenkgegenständen jeglicher Art.

Art. 21

Exhumierungen

1. Die planmäßige Exhumierung, nach Ablauf der Ruhefrist oder durch Auflassen der Grabstätte, ist unentgeltlich.

2. Im Falle der erneuten Erdbestattung der sterblichen Überreste müssen diese mit Mitteln behandelt werden, die den Verwesungsprozess fördern. Diese Mittel müssen sowohl direkt auf die Überreste als auch auf die Erde rund um den organisch abbaubaren Behälter versprüht werden. Die genannten Mittel müssen ungiftig und unschädlich sein, und dürfen keinesfalls zu irgend einer Verseuchung des Bodens oder des Grundwasserspiegels führen.

c) nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.

7. L'ufficio di stato civile del comune in cui sono disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al comune che ha disposto l'affidamento.

Art. 20

Responsabilità

1. I titolari delle concessioni rispondono di ogni danno arrecato dai monumenti funerari o causato dalla cattiva manutenzione delle tombe.

2. I proprietari e gli amministratori del cimitero non rispondono dei danni, delle perdite, dei furti o degli atti vandalici perpetrati ai danni di monumenti funerari o di oggetti commemorativi di qualsiasi tipo.

Art. 21

Esumazioni

1. L'esumazione ordinaria a scadenza del normale periodo di rotazione o a seguito di dismissione della tomba è gratuita.

2. In caso di nuova inumazione dei resti mortali, questi devono essere trattati con prodotti che favoriscano la mineralizzazione. Tali prodotti devono essere coparsi sia sui resti mortali come anche sul terriccio intorno al contenitore biodegradabile. Devono inoltre essere atossici e innocui e non devono in nessun caso comportare la contaminazione del terreno o della falda acquifera.

Art. 22

Friedhofs- und Totengräberdienst

1. Der Friedhofsdienst und der Totengräberdienst werden von der Friedhofsverwaltung direkt oder mittels Vergabe an Dritte ausgeführt.
2. Für das Öffnen und Zuwerfen eines Grabes sind ausschließlich die mit dem Dienst als Totengräber beauftragten Personen zuständig.
3. Für ihre Arbeit kann bei Öffnen eines Grabes ein Teil des Friedhofes kurzfristig abgesperrt werden.

Art. 23

Verhalten im Friedhof

1. Personen, welche sich im Friedhof aufhalten oder dort Arbeiten verrichten, sind verpflichtet, unnötigen Schmutz oder Lärm zu vermeiden. Abfälle, Geräte und Materialien dürfen nicht im Friedhof gelagert werden, nach Beendigung der Arbeiten sind diese unverzüglich aus dem Friedhof zu entfernen.
2. Im gesamten Friedhofsbereich gilt:
 - a) die Grabstätten müssen regelmäßig gepflegt werden;
 - b) Tiere haben keinen Zugang, mit Ausnahme der Begleithunde für Menschen mit Behinderung;
 - c) der Zugang für sämtliche Fahrzeuge, auch Fahrräder, ist untersagt. Davon ausgenommen sind Rollstühle, Kinderwagen und Fahrzeuge des Friedhofsdienstes bzw. Fahrzeuge, die vom Friedhofsdienst ermächtigt worden sind;
 - d) im gesamten Friedhofsbereich muss ein angemessenes und würdiges Verhalten gezeigt werden, Lärmen und Spielen ist untersagt;
 - e) im gesamten Friedhofsbereich gilt Rauchverbot;
 - f) Kinder unter 6 Jahren müssen von Erwachsenen begleitet werden;

Art. 22

Servizio cimiteriale e servizio necroforo

1. Il servizio cimiteriale e il servizio necroforo sono svolti direttamente dall'amministrazione cimiteriale oppure mediante appalto a terzi.
2. L'apertura e la chiusura di una tomba spettano unicamente a persone incaricate con il servizio di necroforo fossore.
3. Durante i lavori di apertura di una tomba una parte del cimitero può essere chiusa al pubblico.

Art. 23

Comportamento nel cimitero

1. I visitatori del cimitero o persone, che ivi eseguono dei lavori, sono obbligate ad evitare rumori e sporcizia inutili. Rifiuti, attrezzi e materiali non possono essere depositati nel cimitero e devono essere rimossi immediatamente dal cimitero a conclusione dei lavori.
2. Per l'intera area del cimitero vale:
 - a) le tombe devono essere curate regolarmente;
 - b) l'accesso al cimitero di animali è vietato, ad eccezione dei cani guida per persone con handicap;
 - c) è vietata l'introduzione di veicoli di ogni specie, anche biciclette. Sono invece ammesse sedie a rotelle, carrozzine e gli automezzi del servizio cimiteriale ovvero automezzi autorizzati dal servizio cimiteriale;
 - d) nell'intera area del cimitero è d'obbligo comportarsi in modo conveniente e decoroso ed è vietato schiamazzare e giocare;
 - e) nell'intera area cimiteriale è vietato fumare;
 - f) bambini al di sotto di 6 anni di età devono essere accompagnati da adulti;

- g) es ist verboten, zu betteln oder jedweden Handel zu betreiben, ebenso das Plakatieren und Verteilen von Druckschriften am Eingang und innerhalb des Friedhofes, es sei denn, es handelt sich um Angelegenheiten des Friedhofs;
- h) Abfälle wie Blumen und Kerzen müssen an den dafür vorgesehenen Bereichen abgegeben werden;
- i) Grabsteine, Denkmäler oder andere Sachen und Einrichtungen des Friedhofes dürfen nicht beschädigt werden.

3. Wer die oben stehenden Vorschriften missachtet, wird unverzüglich vom Friedhof verwiesen. Dies steht allen Personen zu, die Aufgaben der Friedhofsverwaltung ausüben.

Art. 24

Öffnungszeiten

1. Die Friedhofsverwaltung kann Öffnungszeiten für den Friedhof festlegen. Diese werden an den Eingängen zum Friedhof mittels Anschlag bekannt gegeben.

Art. 25

Aufsicht

1. Die Gemeindeverwaltung sorgt für die Aufsicht des Friedhofs und dafür, dass die gegenständliche Friedhofsordnung sowie die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen beachtet werden. Dazu trifft sie die zum Schutze der öffentlichen Gesundheit und zur reibungslosen Abwicklung des Dienstes erforderlichen Maßnahmen.

Art. 26

Sanktionen

1. Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von 100 bis 600 Euro verhängt, unbeschadet der allfälligen zivil- und strafrechtlichen Folgen.

- g) è vietato l'acconteraggio o qualsiasi tipo di commercio, come è vietata l'affissione di manifesti e la distribuzione di volantini agli ingressi e nell'intera area del cimitero, ad eccezione di materiale riguardante questioni del cimitero;
- h) rifiuti quali fiori e candele devono essere smaltiti negli spazi appositamente previsti;
- i) lapidi, monumenti o altri oggetti o strutture del cimitero non devono essere danneggiati.

3. Chiunque non osservi le summenzionate disposizioni sarà immediatamente esortato ad allontanarsi dal cimitero. Tale facoltà è riconosciuta a tutte le persone, che svolgono funzioni nell'amministrazione cimiteriale.

Art. 24

Orari di apertura

1. L'amministrazione cimiteriale può stabilire orari di apertura del cimitero. Gli stessi sono resi noti mediante esposizione agli ingressi del cimitero.

Art. 25

Vigilanza

1. L'amministrazione comunale provvede a vigilare sul cimitero e sull'osservanza del presente regolamento cimiteriale e delle disposizioni di legge in materia. A tal fine adotta i provvedimenti necessari per la tutela della salute pubblica e per il regolare svolgimento del servizio.

Art. 26

Sanzioni

1. In caso di inosservanza delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale al trasgressore sarà inflitta una sanzione pecuniaria da 100 euro a 600 euro, fatte salve le conseguenze di diritto civile e penale.

2. Wird die Gebühr für die Ermächtigung trotz schriftlicher Aufforderung nicht entrichtet, verfällt das Nutzungsrecht der Grabstätte im Sinne der Totenpolizeiordnung und die Friedhofsverwaltung kann über die Grabstätte verfügen.

3. Bei nicht angemessener Pflege der Grabstätte kann nach vorheriger Vorhaltung die Ermächtigung widerrufen werden.

4. Sind bei völliger Verwahrlosung der Grabstätte die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, kann nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Ermächtigung widerrufen werden.

2. Il mancato pagamento del canone di concessione, in seguito ad apposito sollecito scritto, comporta la decadenza dal diritto di utilizzo della tomba ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria e l'amministrazione cimiteriale potrà disporre della tomba.

3. Nel caso in cui la tomba non venga curata in modo adeguato, potrà essere revocata la concessione previa contestazione.

4. Nel caso in cui la tomba sia in stato di completa desolazione e i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione potrà essere revocata.

Prot. Nr. 868/2013 - Bozen, am 11.07.2016

Gesehen und genehmigt

gemäß can. 1281 §1 CIC und Art. 18 des Gesetzes 222/20.05.1985

Bischöfliches Ordinariat Bozen-Brixen - Diözesanordinarius